

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ / PROGRAMME

Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791)

Κουϊντέτο σε λα μείζονα για κλαρινέτο
και έγχορδα, K.V. 581 / Quintet in A major
for Clarinet and Strings, K. 581

- i. Allegro
- ii. Larghetto
- iii. Menuetto
- iv. Allegretto con Variazioni

Boudewijn Buckinx (1945)

Κουϊντέτο για κλαρινέτο, BBWV 1990.18 /
Clarinet quintet

Louis Spohr (1784 – 1859)

Romance σε σι ύφεση μείζονα για κλαρινέτο
και κουαρτέτο εγχόρδων / Romance in B flat
major for clarinet and string quartet

Νίκος Σκαλκώτας/

Nikos Skalkottas (1904 - 1949)

36 Ελληνικοί χοροί (επιλογές), έργο 11 /
36 Greek Dances (excerpts), op.11

Διοργάνωση



KINGDOM OF BELGIUM
www.diplomatie.belgium.be

οργάνωση & προβολή
spec's n' arts

Σε συνδιοργάνωση με



BYZANTINO & ΧΡΗΣΤΙΑΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού



Χορηγοί



Το Athens Artis Quartet αποτελούν οι:

Γιάννος Μαργαζιώτης / Yannos Margaziotis, βιολί / violin
(1ος κορυφαίος στην Ορχήστρα της Εθνικής Λυρικής Σκηνής) /
(Greek National Opera Orchestra)

Βασίλης Παπάς / Vasil Papa, βιολί / violin
(μέλος της Καμεράτα - Ορχήστρας των Φίλων της Μουσικής) /
(Athens Camerata – The Friends of Music Orchestra)

Larisa Vylegzhanina, βιόλα / viola
(μέλος της Καμεράτα - Ορχήστρας των Φίλων της Μουσικής)
(Athens Camerata – The Friends of Music Orchestra)

Renato Ripo, βιολοντσέλο / cello
(κορυφαίος, Καμεράτα - Ορχήστρα των Φίλων της Μουσικής)
(Athens Camerata – The Friends of Music Orchestra)

The Belgian clarinetist, composer and conductor **Hedwig Swimberghe**, was born in Brugge (Flanders, Belgium) and studied at the Conservatory of Brugge, at the Royal Conservatory of Gent (with Professor Jean Tastenoe, founder of the Belgian clarinet school) and in Berlin with Karl Leister (Berlin Philharmonic).

Swimberghe became laureate of several national and international competitions including the Maurice Van Guchte Prize (Belgium), the International Competition in Toulon (France) and Eindhoven (The Netherlands). Until 2011 he has been Professor of Clarinet at the Royal Brussels Conservatory and Soloist with the Brussels Philharmonic.

He has also served as guest Professor at the Lugansk National Academy for Culture and Arts and guest conductor of the Lugansk Chamber Orchestra "Serenada" (Lugansk, Ukraine).

He is member of staff and conductor of Clarinet Choir at the Julian Menendez International Clarinet Festival and Competition (Avila, Spain), the founder and Conductor of the Brussels Clarinet Choir, and Jury member at National and International competitions.

He is also Artistic Director of Clarinetissimo Festival, Alascala Music Events and Director of Ballet Olivia Geerolf (Brugge, Belgium).

He has given Master classes and performances in Europe, Russia, Ukraine, Bellorussia, Taiwan, China, Japan, USA.

Hedwig Swimberghe is a Selmer Paris Artist and plays Selmer Signature Clarinets with a Selmer Prototype mouthpiece.

He has released cds with the Brussels Clarinet Choir (World Wind Music), the Belgium Woodwind Quintet, the Festival j. Menendez Clarinet Choir, the Calane Clarinet Quartet, the Inter Quartet "Clarinetissimo", with Inna Poroshina ("Why not?") and with Dana Protopopescu (A Clarinet Concert, works by J. and A. Semler).

His compositions include the following pieces, "SOL" for cl.solo, Born Again for cl.and percussion, Le Printemps s'annonce for cl.solo, Bokkesprongen for Bas cl. And Disculpen las Molestias for cl.solo.

Στον τρίτο χρόνο διεξαγωγής του, το πολιτιστικό πρόγραμμα της Βελγικής πρεσβείας «Τα Βέλγικα» επανέρχεται τον Σεπτέμβριο με έναν κύκλο συναυλιών, αυτή τη φορά στην Αθήνα, την Πάτμο και τη Σάμο. Μέσω του πολιτισμού «Τα Βέλγικα» μεταφέρουν το μήνυμα ότι το Βέλγιο και ο Βελγικός λαός στέκονται στο πλευρό της Ελλάδας με αισθήματα αλληλεγγύης και ουσιαστικής συνεργασίας. Για αυτό το λόγο άλλωστε αφιερώνουμε το πρόγραμμά μας όχι μόνο στους Αθηναίους αλλά και στους Έλληνες που ζούν στα νησιά και σε άλλες περιοχές και πόλεις της Ελλάδας, καθώς όλοι αξίζουν εξίσου την προσοχή και την αναγνώρισή μας.

Από το 2011 ο κύκλος εκδηλώσεων «Τα Βέλγικα» έχουν παρουσιάσει πληθώρα συναυλιών όχι μόνο στην Αθήνα, αλλά και στη Ρόδο, στα Χανιά και στο Ηράκλειο, στο Ναύπλιο, στην Ολυμπία και στην Πάτρα, στη Μύκονο, στη Τήνο και τη Σύρο, στη Θεσσαλονίκη, στη Βέροια, στην Καισαριανή και στην Πεντέλη, στην Κάρυστο, στην Άρτα, στα Ιωάννινα, στην Καστοριά, στα Γρεβενά και κάθε φορά σε πρωτότυπες και ιστορικές τοποθεσίες. Επιλέγοντας αυτά τα ιδιαίτερα σημεία, το πρόγραμμα επιθυμεί να αποτίσει φόρο τιμής στην Ελληνική ιστορία, στον ελληνικό πολιτισμό και την ποικιλομορφία.

Τον Σεπτέμβριο του 2013, «Τα Βέλγικα» θα συμπληρώσουν τον αριθμό των 30 συναυλιών, καθώς ο κλαρινετίστας Hedwig Swinberghe συνοδευόμενος από το Athens Artis Quartet, θα εμφανιστεί στο Βυζαντινό Μουσείο Αθηνών, στο σπήλαιο της Αποκάλυψης στην Πάτμο καθώς επίσης και υπαίθριο θέατρο Αι-Γιαννάκη στο Άνω Βαθύ της Σάμου.

Είμαι πεπεισμένος ότι θα απολαύσουμε τη μουσική και τις μαγικές τοποθεσίες, έχοντας κατά νου, πως με «Τα Βέλγικα», ο βέλγικος πολιτισμός ταξιδεύει σε όλη την Ελλάδα για να μεταφέρει ένα ισχυρό και ξεκάθαρο μήνυμα αλληλεγγύης, σεβασμού και αγάπης προς τον ελληνικό λαό.

Marc Van den Reeck

Πρέσβης του Βελγίου στην Ελλάδα

In its third year of existence, the Belgian Embassy's cultural programme 'Things from Belgium' reaches out again in September with a cycle of concerts, this time in Athens, Patmos and Samos. Through culture 'Things from Belgium' carries the message that Belgium and the Belgian people stand by the side of Greece, in solidarity and true partnership. That is also why we dedicate our programme not only to the Athenians, but also to the Greek people on islands and in other areas and cities, all equally deserving our recognition.

Since 2011, 'Things from Belgium' has been presenting a variety of concerts in Athens, but also in Rhodes, Chanià and Iraklion, in Nafplion, Olympia, and Patras, in Mykonos, Tinos and Syros, in Thessaloniki, Verria, in Kaisariani and Pendeli, in Karystos, Arta, Ioannina, Kastoria and Grevena, each time in original and historic locations. By the choice of these special spots 'Things from Belgium' wishes to pay tribute to Greek history, culture and diversity.

In September 2013 'Things from Belgium' will round the cape of 30 concerts, as clarinetist Hedwig Swinberghe, accompanied by the Athens Artis Quartet, will perform in the Byzantine Museum of Athens, at the Cave of the Apocalypse in Patmos and in the Ai Yanaki open air theatre of Ano Vathy, Samos.

I am confident that we will enjoy the music and the magic settings, conscious that, with "Things from Belgium", Belgian culture travels throughout Greece to bring a loud and clear message of solidarity, respect and affection for the Greek people.

Marc Van den Reeck

Belgian Ambassador in Greece



Ο **Hedwig Swimberghe** εκτός από κλαρινετίστας είναι συνθέτης και διευθυντής ορχήστρας. Γεννήθηκε στη φλαμανδική πόλη Brugge του Βελγίου και σπούδασε στο Κονσερβατουάρ της ίδιας πόλης καθώς επίσης και στο Βασιλικό Κονσερβατουάρ της Γάνδης στην τάξη του καθηγητή Jean Tastenoe (ιδρυτής της Βελγικής σχολής κλαρινέτου) και στο Βερολίνο με τον Karl Leister (μέλος της Φιλαρμονικής Ορχήστρας του Βερολίνου).

Έχει βραβευτεί στους διαγωνισμούς Maurice Van Guchte (Βέλγιο), και στους διεθνείς διαγωνισμούς της Τουλόν (Γαλλία) και του Αϊντχόβεν (Ολλανδία).

Μέχρι το 2011 υπήρξε καθηγητής κλαρινέτου στο Βασιλικό Κονσερβατουάρ των Βρυξελλών και έχει εμφανιστεί ως σολίστ με τη Φιλαρμονική Ορχήστρα των Βρυξελλών. Είναι επίτιμος καθηγητής στην Κρατική Ακαδημία Πολιτισμού και Τεχνών του Λούγκανσκ (Ουκρανία) και επίτιμος διευθυντής της Ορχήστρας Δωματίου "Serenada" της ίδιας πόλης. Επίσης είναι μέλος και διευθυντής της χορωδίας κλαρινέτων στο διεθνές φεστιβάλ και διαγωνισμό κλαρινέτου Julian Menendez (Avila, Spain) ενώ είναι ιδρυτής και διευθυντής του Brussels Clarinet Choir.

Ο Hedwig Swimberghe είναι μέλος κριτικών επιτροπών σε διεθνείς διαγωνισμούς, παραδίδει master classes και εμφανίζεται σε συναυλίες σε όλη την Ευρώπη, στην Ταϊβάν, στην Κίνα, στην Ιαπωνία, στις ΗΠΑ και αλλού. Επίσης είναι καλλιτεχνικός διευθυντής του Clarinetissimo Festival, του Alascala Music Events και του μπαλέτου Olivia Geerolf (Brugge, Βέλγιο). Παίζει με κλαρινέτο και γνήσιο στόμιο της εταιρείας Selmer και είναι καλλιτέχνης του πρακτορείου Selmer Paris.

Έχει συνεργαστεί δισκογραφικά με τους Brussels Clarinet Choir (World Wind Music), Belgium Woodwind Quintet, Festival j. Menendez Clarinet Choir, Calane Clarinet Quartet, Inter Quartet "Clarinetissimo", Inna Poroshina ("Why not?"), Dana Protopopescu ("A Clarinet Concert").

Οι συνθέσεις του περιλαμβάνουν τα έργα για σόλο κλαρινέτο: 'SOL', 'Le Printemps s'annonce', 'Bokkesprongen', 'Disculpen las Molestias' και 'Born Again' για κλαρινέτο και κρουστά.